



Soins infirmiers 16 Toiletondersteuning

- Ondersteunen bij urineren en ontlasten (gebruik van bedpannen, plasbekers)
- Oefen hygiënische incontinentiezorg
- Rapporteer kleur, consistentie en hoeveelheid urine/faeces
- uitscheidingsproducten, urineren/defecatie, incontinentiezorg, bedpannen en urineflessen, hygiënezorg, kleur/consistentie/hoeveelheid beschrijven

De bedpan	<i>(Le bassin de lit)</i>	De kleur (van de urine/ontlasting)	<i>(La couleur (de l'urine/des selles))</i>
Het washandje	<i>(Le gant de toilette)</i>	De consistentie	<i>(La consistance)</i>
De wegwerprechthoek / wegwerdoek	<i>(La serviette jetable / le linge jetable)</i>	De hoeveelheid	<i>(La quantité)</i>
De handschoen	<i>(Le gant)</i>	De geur	<i>(L'odeur)</i>
De opvangbak	<i>(Le bac de réception)</i>	De hygiëne	<i>(L'hygiène)</i>
Het bedfruijthoekje	<i>(La coupelle de lit)</i>	Inspecteren (kleur, hoeveelheid, consistentie controleren)	<i>(Inspecter (vérifier la couleur, la quantité, la consistance))</i>
De urinaal	<i>(L'urinal)</i>	Beschrijven (de urine/ontlasting beschrijven voor rapportage)	<i>(Décrire (décrire l'urine/les selles pour le rapport))</i>
De katheter	<i>(La sonde urinaire)</i>	Vaststellen (bijv. bloed in urine of ontlasting vaststellen)	<i>(Constater (par ex. détecter du sang dans l'urine ou les selles))</i>
De incontinentie	<i>(L'incontinence)</i>	Melden (afwijkingen of problemen rapporteren)	<i>(Signaler (rapporter des anomalies ou des problèmes))</i>
De incontinentiemateriaal	<i>(Le matériel pour incontinence)</i>	Ondersteunen (iemand helpen met naar de bedpan gaan)	<i>(Aider (assister une personne pour aller au bassin de lit))</i>
De urine	<i>(L'urine)</i>	Reinigen (schoonmaken na gebruik)	<i>(Nettoyer (assainir après usage))</i>
De ontlasting	<i>(Les selles)</i>	Verzorgen (hulp en zorg verlenen na gebruik)	<i>(Soigner (fournir des soins et de l'aide après usage))</i>

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. De incontinentie | 1. een pan waarmee een bedlegerige patiënt kan plassen of on |
| b. Het incontinentiemateriaal | 2. producten die je gebruikt bij ongewild urine- of stoelgangverlies |
| c. De bedpan | 3. kijken en controleren van kleur, hoeveelheid en consistentie |
| d. Inspecteren | 4. het probleem dat iemand urine of ontlasting niet kan ophouden |
| e. Melden | 5. aan een collega of arts doorgeven wat je hebt vastgesteld |

a-4 b-2 c-1 d-3 e-5



2. Soins de la toilette pendant la garde de nuit (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: hoeveelheid, diarree, plassen, desinfecteert, bedpan, incontinentieverband, ontlasten, maag-darmklachten, ondersteunt, observeert, consistentie

Tijdens de nachtdienst op een somatische afdeling vraagt mevrouw De Boer om hulp bij het toilet. Ze is net geopereerd aan haar heup en mag nog niet zelf uit bed komen. U helpt haar met uitkleden en legt rustig uit dat u een _____ gebruikt. U controleert of de rem van het bed vaststaat en _____ haar voorzichtig bij het draaien. Daarna laat u haar in rust _____ en _____. U blijft in de buurt, maar geeft haar zoveel mogelijk privacy.

Na afloop helpt u haar schoonmaken en legt u een schoon _____ aan. U _____ de urine en de ontlasting. De urine heeft een lichtgele kleur en een normale _____. De ontlasting is zacht, maar geen _____. U noteert in het elektronisch dossier: kleur, _____, hoeveelheid en of er bijzondere geur is. Ook schrijft u dat mevrouw lichte _____ heeft gemeld. Daarna _____ u de bedpan, gooit de inhoud op de juiste manier weg en meldt kort uw observaties aan de dienstdoende arts-assistent tijdens de overdracht.

Pendant la garde de nuit dans un service somatique, madame De Boer demande de l'aide pour aller aux toilettes. Elle vient d'être opérée de la hanche et ne doit pas encore se lever seule du lit. Vous l'aidez à se déshabiller et expliquez calmement que vous allez utiliser une bassinette. Vous vérifiez que le frein du lit est activé et la soutenez doucement pour la tourner. Ensuite, vous la laissez uriner et déféquer en toute tranquillité. Vous restez à proximité, mais lui donnez autant d'intimité que possible.

Après, vous l'aidez à se nettoyer et vous lui mettez une protection contre l'incontinence propre. Vous observez l'urine et les selles. L'urine a une couleur jaune pâle et une quantité normale. Les selles sont molles, sans diarrhée. Vous notez dans le dossier électronique : couleur, consistance, quantité et s'il y a une odeur particulière. Vous écrivez également que madame a signalé de légers troubles gastro-intestinaux. Ensuite vous désinfectez la bassinette, jetez le contenu de manière appropriée et rapportez brièvement vos observations à l'interne ou au médecin assistant de garde lors de la passation.

1. Waarom kan mevrouw De Boer niet zelf naar het toilet lopen?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

De zorgverlener helpt de cliënt met een bedpan omdat ze het toilet niet op tijd haalde.

Vrai Faux



De zorgverlener zag bloed in de urine en meldde daarom een probleem.

De ontlasting was niet waterdun maar vrij zacht.

4. Jeu de rôle : Complète les dialogues



a. Patiënt met buikpijn moet ontlasten

Verpleegkundige Lisa: *Meneer De Vries, u zei net dat u heel nodig naar de wc moet; zal ik u helpen met de bedpan, zodat u rustig op bed kunt ontlasten?
(Monsieur De Vries, vous m'avez dit tout à l'heure que vous aviez vraiment besoin d'aller aux toilettes ; puis-je vous aider avec le bassin afin que vous puissiez déféquer calmement au lit ?)*

Patiënt meneer De Vries: 1. _____

Verpleegkundige Lisa: *Ik help u even met uitkleden van de onderkleding, ik schuif de bedpan onder u en als u klaar bent, veeg ik u schoon en droog ik alles goed af, oké?
(Je vais vous aider à retirer vos sous-vêtements, je glisserai le bassin sous vous et quand vous aurez terminé, je vous essuierai et je sécherai bien, d'accord ?)*

Patiënt meneer De Vries: 2. _____

Verpleegkundige Lisa: *Natuurlijk, ik beoordeel straks de kleur, de hoeveelheid en de stoelgangconsistentie, en als ik iets bijzonders opmerk, rapporteer ik dat direct in uw dossier en aan de arts.
(Bien sûr, j'évaluerai ensuite la couleur, la quantité et la consistance des selles, et si je remarque quelque chose d'inhabituel, je le signalerai immédiatement dans votre dossier et au médecin.)*

Patiënt meneer De Vries: 3. _____

b. Rapporteren over urine bij incontinentie

Wijkverpleegkundige Tom: 4. _____

Huisarts dr. Jansen: *Goed dat u belt, wat viel u precies op aan de urine in de luiers in de opvangbak?
(Bien que vous appelez, qu'avez-vous exactement remarqué à propos de l'urine dans la couche et dans le récipient de collecte ?)*

Wijkverpleegkundige Tom: 5. _____

Huisarts dr. Jansen: *En hoe was de geur en de huid eromheen, is de huid nog schoon en goed droog na het wassen en drogen?
(Et l'odeur ainsi que l'état de la peau autour ? La peau est-elle propre et bien sèche après le lavage et le séchage ?)*

Wijkverpleegkundige Tom: 6. _____

Huisarts dr. Jansen:

Prima, noteer erbij dat we het voorlopig volgen, en belt u alstublieft direct terug als de urinekleur geelgroen wordt, als u schuimend plassen ziet of als mevrouw pijn bij het urineren aangeeft.

(Parfait. Indiquez que nous suivons la situation pour l'instant, et rappelez immédiatement si la couleur de l'urine devient jaunâtre-vert, si vous observez des mictions mousseuses ou si Madame se plaint de douleur lors de la miction.)

Exemples de réponses:

1. Graag, ik ben bang dat ik het niet ophoud, en ik ben ook een beetje incontinent geworden sinds gisteren. **2.** Ja, dat is goed, maar wilt u daarna ook even kijken, de ontlasting is de laatste dagen erg vloeibaar en ik maak me zorgen. **3.** Dank u, ik schaam me een beetje, maar het is fijn dat u het zo rustig uitlegt en goed voor de hygiëne zorgt. **4.** Goedemiddag dokter Jansen, ik bel over mevrouw Koster; ik heb haar net vers incontinentiemateriaal omgedaan en ik wilde haar urine even met u bespreken. **5.** De hoeveelheid was veel meer dan normaal, de plas was donkergeel en een beetje troebel, maar ik zag geen echt bloederige verkleuring. **6.** De geur was sterk, ik heb haar goed gewassen, afgedroogd en daarna het gebied nog licht gedesinfecteerd, de huid is nu schoon en niet kapot; ik heb alles zojuist ook in het dossier gerapporteerd.

5. E-mail

Onderwerp: Observaties meneer Van Dijk – vannacht

Beste collega,

Ik heb dienst vanavond en ik wil jouw observaties van de ochtend gebruiken voor de rapportage.

Kun je mij mailen hoe het vannacht met **meneer Van Dijk** ging bij de **toiletassistentie**? Graag kort iets over:

- of hij **urine** en **ontlasting** had (en hoeveel ongeveer),
- de **kleur** en **consistentie**,
- of er iets bijzonders was, bijvoorbeeld **diarree**, **bloed bij de ontlasting** of heel **donkere urine**,
- en welke **zorg** je hebt gegeven (wassen, schoonmaken, incontinentiemateriaal).

Alvast bedankt!

Met vriendelijke groet,

Monique Jansen

Verpleegkundige avonddienst

Rédigez une réponse appropriée: Hierbij mijn rapportage over meneer Van Dijk van vannacht: / Wat betreft de urine en ontlasting heb ik het volgende geobserveerd: / Verder heb ik de volgende zorg verleend:
